

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3911/90 van de Raad van 21 december 1990 houdende aanpassing van de representatietoelagen en de ambtsvergoedingen van de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie en de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg 1
- ★ Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3912/90 van de Raad van 21 december 1990 tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldigingen van de in derde landen tewerkgestelde ambtenaren van toepassing zijn 3
- ★ Verordening (EEG) nr. 3913/90 van de Raad van 21 december 1990 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde chemische produkten (1991) 5
- ★ Verordening (EEG) nr. 3914/90 van de Raad van 21 december 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3164/76 inzake de toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg 7
- ★ Verordening (EEG) nr. 3915/90 van de Raad van 21 december 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3164/76 inzake de toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg 9
- ★ Verordening (EEG) nr. 3916/90 van de Raad van 21 december 1990 betreffende in crisissituaties te nemen maatregelen op de markt voor het goederenvervoer over de weg 10
- ★ Verordening (EEG) nr. 3917/90 van de Raad van 21 december 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2990/82 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan personen die sociale bijstand genieten 12
- ★ Verordening (EEG) nr. 3918/90 van de Raad van 21 december 1990 betreffende de overdracht naar Griekenland van 150 000 ton voedergranen uit de voorraden van het Duitse interventiebureau 13

Inhoud (vervolg)

- ★ Verordening (EEG) nr. 3919/90 van de Raad van 21 december 1990 houdende algemene uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1198/90 tot instelling van een communautair citrusteelkadaster 15
 - ★ Verordening (EEG) nr. 3920/90 van de Raad van 21 december 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit 17
-

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

90/681/EEG:

- ★ Besluit van de Raad van 21 december 1990 betreffende de tweede tranche van de financiële steun op middellange termijn voor Hongarije 18

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 3911/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

houdende aanpassing van de representatietoelagen en de ambtsvergoedingen van de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie en de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom van de Raad van 25 juli 1967 tot vaststelling van de geldelijke regeling voor de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie en de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3777/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 4,

Gelet op Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 4045/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van de geldelijke regeling voor de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen ⁽³⁾ en houdende dienovereenkomstige wijziging van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom,

Overwegende dat de representatietoelagen en de ambtsvergoedingen bedoeld in artikel 4, leden 2 en 3, en artikel 21 bis, lid 3, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom, dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1990:

- a) zijn de in artikel 4, lid 2, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedragen de volgende:

— Voorzitter:	53 095 Bfr.,
— Vice-Voorzitter:	34 120 Bfr.,
— Lid:	22 750 Bfr.;

- b) zijn de in artikel 4, lid 3, eerste alinea, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedragen de volgende:

— President:	53 095 Bfr.,
— Rechter of advocaat-generaal:	22 750 Bfr.,
— Griffier:	20 750 Bfr.;

- c) wordt het in artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedrag vervangen door het bedrag van 30 355 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1990:

- a) zijn de in artikel 21 bis, lid 3, eerste alinea, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedragen de volgende:

— President:	22 750 Bfr.,
— Leden:	20 750 Bfr.,
— Griffier:	17 645 Bfr.;

- b) wordt het in artikel 21 bis, lid 3, tweede alinea, bedoelde bedrag vervangen door het bedrag van 27 685 Bfr.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. 187 van 8. 8. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 367 van 16. 12. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1988, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 3912/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldigingen van de in derde landen tewerkgestelde ambtenaren van toepassing zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Overwegende dat voor New York een specifieke coëfficiënt moet worden vastgesteld,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2258/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, eerste alinea, van bijlage X,

Met ingang van 1 juli 1990 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Gezien het voorstel van de Commissie,

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea genoemde datum.

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de stijging van de kosten van levensonderhoud in de derde landen en dat bijgevolg met ingang van 1 juli 1990 de aanpassingscoëfficiënten moeten worden vastgesteld die van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan de ambtenaren die in derde landen zijn gevestigd;

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

A. RUBERTI

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 2. 8. 1990, blz. 1.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten met ingang van 1 juli 1990	Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten met ingang van 1 juli 1990
Algerije	72,9100000	Malta	71,2300000
Angola	90,4700000	Marokko	60,9000000
Antigua en Barbuda	87,8800000	Mauritanië	120,8200000
Australië	97,8800000	Mauritius	52,8000000
Bahama's	97,0800000	Mexico	48,1800000
Bangladesh	48,9000000	Mozambique	12,8600000
Barbados	87,3200000	Namibië (*)	0,0000000
Belize	85,4600000	Nederlandse Antillen	104,5600000
Benin	89,5000000	Nieuw-Caledonië	139,1300000
Boeroendi	65,1900000	Niger	103,8700000
Botswana	55,3000000	Nigeria	52,8000000
Brazilië	109,2700000	Noorwegen	139,9800000
Burkina Faso	86,9600000	Oeganda	89,0800000
Canada	84,6800000	Oostenrijk	110,6600000
Centraalafrikaanse Republiek	148,9900000	Pakistan	36,3300000
Chili	45,2500000	Papoea-Nieuw-Guinea	79,4400000
China	53,8100000	Peru	170,4200000
Comoren	133,4200000	Polen	11,8300000
Costa Rica	59,7100000	Rwanda	102,6200000
Cyprus	70,7400000	Salomonseilanden	70,8000000
Djibouti	139,0800000	São Tomé en Príncipe (*)	0,0000000
Dominicaanse Republiek	35,2600000	Senegal	113,7700000
Egypte	53,7700000	Seychellen	153,3000000
Equatoriaal Guinee	119,8600000	Sierra Leone	52,3700000
Ethiopië	73,7400000	Soedan	233,1900000
Fidji	55,0700000	Somalië	24,3700000
Filippijnen	77,6500000	Suriname	132,3000000
Gabon	147,8200000	Swaziland	44,0500000
Gambia	60,4000000	Syrië	155,9900000
Ghana	30,1700000	Tanzania	27,8100000
Grenada	88,5300000	Thailand	51,9600000
Guinee	36,7100000	Togo	101,3800000
Guinee-Bissau	37,5900000	Tonga	95,7300000
Guyana	12,6600000	Trinidad en Tobago	74,3300000
Haïti	77,8700000	Tsjaad	140,2100000
Hongarije	54,2900000	Tunesië	48,1200000
India	30,6800000	Turkije	59,4300000
Indonesië	70,4500000	Uruguay	45,4600000
Israël	78,4900000	USSR (*)	0,0000000
Ivoorkust	128,9900000	Vanuatu	77,6400000
Jamaica	59,9300000	Venezuela	64,2400000
Japan	137,9700000	Verenigde Staten van Amerika (New York)	91,1200000
Joegoslavië	104,4300000	Verenigde Staten van Amerika (Washington)	84,5500000
Jordanië	62,1700000	West-Samoa	61,7700000
Kaapverdië	84,2000000	Zaire	65,1600000
Kameroen	105,5800000	Zambia	40,4700000
Kenia	50,2100000	Zimbabwe	43,1700000
Kongo	125,8200000	Zuid-Korea	90,6000000
Lesotho	55,0000000	Zweden	125,6500000
Libanon	30,2900000	Zwitserland	139,3200000
Liberia	82,5600000		
Madagascar	40,3100000		
Malawi	57,9600000		
Mali	98,4100000		

(*) Niet beschikbaar.

VERORDENING (EEG) Nr. 3913/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde chemische produkten (1991)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de produktie in de Gemeenschap van bepaalde chemische produkten in de loop van 1991 onvoldoende zal blijven om in de behoeften van de verwerkende industrieën van de Gemeenschap te kunnen voorzien; dat daaruit volgt dat de voorziening van de Gemeenschap met de betrokken produkten voor een niet gering gedeelte afhankelijk zal zijn van de invoer uit derde landen; dat onverwijld dient te worden voorzien in de meest dringende behoeften van de Gemeenschap aan de betrokken produkten en dit tegen de meest gunstige voorwaarden; dat het derhalve dienstig is communautaire tariefcontingenten tegen nulrechten te openen tot 30 juni of 31 december 1991, met passende volumes, rekening houdende met de noodzaak het evenwicht op de markten van deze produkten niet in gevaar te brengen en het opstarten of de ontwikkeling van de communautaire produktie niet te hinderen;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van genoemde contingenten en dat de aan deze contingenten verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van de betrokken produkten totdat de contingenten geheel zijn uitgeput;

Overwegende dat de nodige maatregelen dienen te worden genomen om een communautair en doeltreffend beheer van deze tariefcontingenten te verzekeren, door de Lid-Staten de mogelijkheid te bieden uit het contingent de nodige, met hun werkelijke invoer overeenstemmende hoeveelheden op te nemen; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie die met name de uitputtingsgraad van de contingenten moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de door genoemde Economische Unie opgenomen hoeveelheden kan worden verricht door een van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De douanerechten van toepassing bij de invoer van de volgende produkten worden geschorst tot de niveaus, gedurende de periodes en binnen de grenzen van de daarnaast vermelde communautaire tariefcontingenten:

Volg-nummer	GN-code (a)	Omschrijving	Contingentperiode	Omvang van het contingent	Contingentrecht (in %)
09.2803	ex 3004 50 90	Calciumfolinaat (INN)	1 januari t/m 31 december 1991	32 kg	0
09.2805	ex 3004 90 99	Methotrexaat (INN)	1 januari t/m 31 december 1991	37 kg	0
09.2807	ex 2930 90 80	Mengsels van isomeren van 3,5-dimethylthio-toluendiamine	1 januari t/m 30 juni 1991	65 ton	0
09.2809	ex 3802 90 00	Met zuur geactiveerd montmorilloniet, bestemd voor de vervaardiging van zogenaamd „zelfkopiërend” papier ⁽¹⁾	1 januari t/m 31 december 1991	8 500 ton	0
09.2811	ex 2902 90 90	4-Benzylbifenyl	1 januari t/m 31 december 1991	75 ton	0
09.2813	ex 3815 90 00	Katalysatoren in de vorm van cilindervormige korrels met een lengte van 5 of meer doch niet meer dan 8 mm, bestaande uit een mengsel van molybdeen- en bismutoxyde bestemd om te worden gebruikt bij de vervaardiging van acryl-zuur ⁽¹⁾	1 januari t/m 31 december 1991	50 ton	0
09.2815	ex 3823 90 98	Mengsels van saccharosestearaten	1 januari t/m 31 december 1991	51 ton	0

(a) Zie de Taric-codes in de bijlage.

(1) De controle op het gebruik voor deze bijzondere bestemmingen geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

2. Binnen de grenzen van deze tariefcontingenten passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek rechten toe die berekend worden overeenkomstig de in de Toetredingsakte van 1985 vastgestelde bepalingen.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten worden beheerd door de Commissie, die alle nodige administratieve maatregelen kan nemen met het oog op een doeltreffend beheer ervan.

Artikel 3

Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient waarin een aanvraag om voor een preferentie in aanmerking te komen is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opneming uit het overeenkomstige contingent van een hoeveelheid die met zijn behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opneming met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen zijn aanvaard door de douane-

autoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover het beschikbare saldo dit toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het overeenkomstige contingent.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toedeling naar rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden door de Commissie in kennis gesteld van de verrichte opnemingen.

Artikel 4

Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten dat zij te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de contingenten zolang het saldo van het desbetreffende contingent zulks toelaat.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

BIJLAGE

Taric-codes

Volgnummer	GN-code	Taric-code
09.2803	ex 3004 50 90	*10
09.2805	ex 3004 90 99	*25
09.2807	ex 2930 90 80	*12
09.2809	ex 3802 90 00	*10
09.2811	ex 2902 90 90	*50
09.2813	ex 3815 90 00	*55
09.2815	ex 3823 90 98	*41

VERORDENING (EEG) Nr. 3914/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3164/76 inzake de toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

taire contingent, net zoals in 1989 en 1990, de methode van de lineaire verdeling dient te worden toegepast,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Artikel 1

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

In artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3164/76 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3164/76 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1053/90 ⁽⁵⁾, de Raad een besluit dient te nemen over de verhoging, vanaf 1990, van het communautaire contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten;

„1. Voor 1991 en 1992 wordt het totale aantal communautaire vergunningen dat in het kader van het communautaire contingent aan alle Lid-Staten samen wordt toegekend, respectievelijk vastgesteld op 47 094 en 65 936.

Overwegende dat in artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 3164/76 wordt voorzien in de afschaffing, met ingang van 1 januari 1993, van alle contingenten, het communautaire contingent inbegrepen;

Het aantal communautaire vergunningen voor elk van de Lid-Staten afzonderlijk wordt als volgt vastgesteld:

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1053/90 het communautaire contingent met 40 % heeft verhoogd voor 1990;

	1991	1992
België	4 086	5 721
Denemarken	3 964	5 550
Duitsland	6 516	9 123
Griekenland	1 808	2 532
Spanje	4 237	5 932
Frankrijk	5 540	7 756
Ierland	1 843	2 581
Italië	5 550	7 770
Luxemburg	1 904	2 666
Nederland	5 775	8 085
Portugal	2 399	3 359
Verenigd Koninkrijk	3 472	4 861"

Overwegende dat, ten einde te waarborgen dat de overgang naar het nieuwe systeem dat vanaf 1993 wordt toegepast, zo soepel mogelijk en zonder verstoring van de markt verloopt, alsmede om de vrije dienstverlening in de sector van het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten tot stand te brengen, het communautaire contingent ook voor 1991 en 1992 met 40 % moet worden verhoogd;

Overwegende dat bij de verdeling over de Lid-Staten van het aantal vergunningen na verhoging van het communau-

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

⁽¹⁾ PB nr. C 316 van 16. 12. 1989, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. C 96 van 17. 4. 1990, blz. 333.

⁽³⁾ PB nr. C 112 van 7. 5. 1990, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB nr. L 357 van 29. 12. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 108 van 28. 4. 1990, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

VERORDENING (EEG) Nr. 3915/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3164/76 inzake de toegang tot de markt voor
internationaal goederenvervoer over de weg

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat de uitbreiding van de Gemeenschap naar aanleiding van de Duitse eenwording een vergroting van de markt voor het goederenvervoer over de weg tot gevolg heeft;

Overwegende dat het derhalve van belang is het aantal extra communautaire vergunningen en de verdeling daarvan over de Lid-Staten met ingang van 1 januari 1991 vast te stellen; dat deze verdeling de in de voormalige Duitse Democratische Republiek gevestigde vervoerders in de gelegenheid moet stellen toegang te hebben tot de gemeenschappelijke markt onder dezelfde voorwaarden als de andere vervoerders;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3164/76 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1053/90 ⁽⁴⁾, bijgevolg dient te worden gewijzigd,

Artikel 1

Aan artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3164/76 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Het op grond van de uitbreiding van de Gemeenschap naar aanleiding van de Duitse eenwording aan elk van de Lid-Staten in 1991 en 1992 toe te kennen aantal extra communautaire vergunningen wordt als volgt vastgesteld:

	1991	1992
België	47	66
Denemarken	46	64
Duitsland	470	658
Griekenland	21	29
Spanje	49	69
Frankrijk	64	90
Ierland	22	30
Italië	64	90
Luxemburg	22	31
Nederland	67	94
Portugal	28	39
Verenigd Koninkrijk	40	56

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 14 december 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 18 december 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 357 van 29. 12. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 28. 4. 1990, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 3916/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

betreffende in crisissituaties te nemen maatregelen op de markt voor het goederenvervoer over de weg

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Artikel 2

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de Raad krachtens artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3164/76 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1841/88 ⁽⁵⁾, een besluit dient te nemen over de maatregelen die in crisissituaties in de sector goederenvervoer over de weg moeten worden genomen;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is om een communautair vrijwaringsmechanisme in te voeren om aan eventuele ernstige verstoringen van de markt voor het desbetreffende vervoer het hoofd te kunnen bieden en die te verhelpen;

Overwegende dat met het oog daarop dient te worden voorzien in maatregelen waarmee de crisis kan worden opgelost, de aard van die maatregelen dient te worden gepreciseerd, een aangepaste besluitvormingsprocedure dient te worden ingevoerd en ervoor dient te worden gezorgd dat de gegevens die voor de toepassing van de vrijwaringsclausule noodzakelijk zijn, beschikbaar zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze verordening is van toepassing op de markt voor het internationale beroepsgoederenvervoer over de weg dat tussen Lid-Staten op het grondgebied van de Gemeenschap wordt verricht.

⁽¹⁾ PB nr. C 87 van 5. 4. 1990, blz. 4, en PB nr. C 294 van 24. 11. 1990, blz. 11.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 26 oktober 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 19 september 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. L 357 van 29. 12. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 163 van 30. 6. 1988, blz. 1.

In de zin van deze verordening wordt onder crisis een situatie verstaan waarbij zich op de in artikel 1 bedoelde markt zodanige voor die markt specifieke problemen voordoen dat zich een ernstig en mogelijk aanhoudend overaanbod tegenover de vraag voordoet, met als gevolg dat het financiële evenwicht en het voortbestaan van een aanzienlijk aantal ondernemingen voor beroepsgoederenvervoer over de weg ernstig worden bedreigd, tenzij de vooruitzichten op korte en middellange termijn voor de betrokken markt op een aanzienlijke en duurzame verbetering wijzen.

Artikel 3

De Commissie verzamelt de nodige gegevens om de ontwikkeling van de markt te volgen en een eventuele crisis te onderkennen.

Daartoe werken de Lid-Staten met de Commissie samen voor het meedelen en behandelen van de gegevens die beschikbaar zijn of die gemakkelijk kunnen worden verkregen.

Artikel 4

1. Indien een Lid-Staat van mening is dat er sprake is van een crisis, kan hij de Commissie verzoeken een onderzoek in te stellen.

2. Om de Commissie een beoordeling van de situatie mogelijk te maken, verstrekt de betrokken Lid-Staat op cijfers gebaseerde fundamentele gegevens.

3. Op verzoek van een Lid-Staat raadpleegt de Commissie onverwijld het in artikel 5 genoemde Comité.

4. Indien de Commissie na raadpleging van het Comité concludeert dat zich een crisissituatie voordoet, kan zij bij wege van een besluit maatregelen nemen om te voorkomen dat het capaciteitsaanbod op de betrokken markt verder toeneemt, zulks door grenzen te stellen aan de toename van de activiteiten van bestaande vervoersondernemingen en de toegang tot de markt voor nieuwe vervoersondernemingen te beperken.

Een dergelijk besluit dient binnen 30 dagen na de ontvangst van het verzoek van een Lid-Staat te worden genomen.

De overeenkomstig dit artikel genomen maatregelen kunnen van kracht blijven gedurende een tijdvak van ten hoogste zes maanden, dat eenmaal voor ten hoogste dezelfde geldigheidsduur kan worden verlengd.

5. De Commissie brengt een uit hoofde van lid 4 genomen besluit, of in voorkomend geval, haar besluit om geen maatregelen te nemen, onverwijld ter kennis van de Lid-Staten en de Raad.

6. Een Lid-Staat kan of Lid-Staten kunnen het in lid 5 bedoelde besluit van de Commissie binnen een termijn van 30 dagen na de kennisgeving voorleggen aan de Raad. Met inachtneming van de in lid 4, derde alinea, gestelde termijnen kan de Raad binnen een termijn van 30 dagen na het verzoek van de Lid-Staat of Lid-Staten met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

7. Indien de Commissie van oordeel is dat:

- de in lid 4 genoemde maatregelen verlengd dienen te worden en/of
 - aanvullende afzonderlijke maatregelen geboden zijn,
- dient zij daartoe een voorstel in bij de Raad, die besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Artikel 5

De Commissie wordt bijgestaan door een Raadgevend Comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

Het is de taak van het Comité:

- de situatie op de in artikel 1 bedoelde vervoersmarkt te volgen en de Commissie daarover van advies te dienen;
- de Commissie desgevraagd te adviseren over het verzamelen van de in artikel 3 bedoelde gegevens;
- de Commissie desgevraagd van advies te dienen inzake verzoeken die overeenkomstig artikel 4, lid 1, door de Lid-Staten worden gedaan;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

- de Commissie van advies te dienen over de voorgestelde maatregelen om de crisis op te lossen, met name over de praktische toepassing van deze maatregelen.

Tevens kan het Comité, in het kader van deze verordening, door de Commissie worden geraadpleegd over andere problemen in verband met de toepassing van deze verordening.

Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 6

In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, legt de Commissie aan het Comité een ontwerp voor van de tijdelijke maatregelen die moeten worden genomen om een eind te maken aan de crisissituatie. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het Comité. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij met zijn advies rekening heeft gehouden.

Artikel 7

Uiterlijk op 31 december 1995 dient de Commissie bij het Europese Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van deze verordening, vergezeld van de nodige voorstellen.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

VERORDENING (EEG) Nr. 3917/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2990/82 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan personen die sociale bijstand genieten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2990/82⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4109/88⁽⁴⁾, een regeling is ingevoerd betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan personen die sociale bijstand ontvangen; dat deze regeling op 31 december 1990 afloopt; dat de Raad op grond van artikel 3 bis, lid 3, van die verordening vóór die datum aan de hand van een

verslag van de Commissie de mogelijkheid onderzoekt om deze regeling te verlengen; dat het op grond van het door de Commissie ingediende verslag en van de verkregen resultaten dienstig blijkt genoemde regeling met twee jaar te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 en in artikel 3 bis, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2990/82 wordt de datum „31 december 1990” vervangen door „31 december 1992”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

A. RUBERTI

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 314 van 10. 11. 1982, blz. 26.⁽⁴⁾ PB nr. L 361 van 29. 12. 1988, blz. 3.

VERORDENING (EEG) Nr. 3918/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

betreffende de overdracht naar Griekenland van 150 000 ton voedergranen uit de voorraden van het Duitse interventiebureau

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2048/88 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de in de jongste maanden in Griekenland heersende droogte een tekort aan diervoeder heeft veroorzaakt zodat de veehouders zich ertoe gedwongen zouden kunnen zien hun vee voortijdig te verkopen, met negatieve gevolgen voor hun inkomen;

Overwegende dat dit tekort kan worden ondervangen door 150 000 ton voedergraan ter beschikking van de veehouders te stellen; dat dit graan bij het Duitse interventiebureau beschikbaar is, terwijl het Griekse interventiebureau geen voedergranen in voorraad heeft;

Overwegende bovendien dat Duitsland als gevolg van de grote oogst in 1990 en de Duitse eenwording moeilijkheden ondervindt om al het graan op te slaan, zodat dit land zich genoopt zou kunnen zien opslagmogelijkheden buiten zijn grondgebied te zoeken; dat met het oog op een goed beheer van de voorraden een deel van de Duitse interventievoorraan moet worden overgedragen en ter beschikking van de Griekse veehouders moet worden gesteld;

Overwegende dat het Griekse interventiebureau de voorraden die zijn overgedragen onder de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2619/90 ⁽⁶⁾, opnieuw te koop aanbiedt; dat echter, rekening houdend met de bijzondere schikkingen voor de uitvoering van de betrokken overdracht, krachtens welke het graan in de Griekse loshavens beschikbaar wordt gesteld, moet worden bepaald dat de minimumverkoopprijs op een zodanig niveau wordt vastgesteld dat het graan in het Griekse binnenland tegen een behoorlijke prijs kan worden afgezet;

Overwegende dat een aantal bepalingen betreffende de overname van het produkt en de overdracht van de aansprakelijkheid dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat de voorschriften met betrekking tot de financiering van deze transactie dienen te worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van 2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2050/88 ⁽⁸⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Duitse interventiebureau stelt 150 000 ton voedergraan ter beschikking van het Griekse interventiebureau.

2. Het Griekse interventiebureau neemt het in lid 1 bedoelde produkt over vóór 1 februari 1991 en draagt er zorg voor dat het vóór 1 mei 1991 aankomt in de door het Griekse interventiebureau aangewezen opslagplaats, gelegen in volgens de procedure van lid 5 aan te wijzen Griekse havens, of binnen een volgens dezelfde procedure te bepalen straal rond deze havens. Het Griekse interventiebureau

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 98 van 28. 4. 1970, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 249 van 12. 9. 1990, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 216 van 5. 8. 1978, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 6.

zorgt er voor dat het graan vóór 30 juni 1991 als diervoeder wordt afgezet.

3. Het graan wordt naarmate het in Griekenland aankomt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1836/82 doorverkocht. Volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 kan echter worden besloten af te wijken van artikel 5, lid 1, van eerstgenoemde verordening.

4. Voor het in lid 2 bedoelde vervoer wordt een inschrijving gehouden. De beschikbaarstelling moet tegen de gunstigste vervoer voorwaarden geschieden.

5. De uitvoeringsbepalingen van deze verordening, met name de bepalingen om te garanderen dat het graan als diervoeder in Griekenland wordt gebruikt, en de bepalingen betreffende het tijdschema voor de inschrijvingen en het vervoer van de betrokken granen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

Artikel 2

1. Het Duitse interventiebureau boekt de afgestane hoeveelheden graan tegen nulwaarde af op de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 bedoelde rekening.

2. Het Griekse interventiebureau boekt de overgenomen hoeveelheden graan tegen nulwaarde bij op de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 bedoelde rekening en herwaardeert deze aan het eind van elke maand tegen de prijs van 43 ecu/ton die in nationale valuta wordt omgerekend tegen de aan het begin van het verkoopseizoen 1990/1991 geldende landbouwmrekeningskoers.

3. De kosten voor het vervoer van de in artikel 1, lid 1, bedoelde produkten worden op de in lid 2 genoemde rekening geboekt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

VERORDENING (EEG) Nr. 3919/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

houdende algemene uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1198/90 tot instelling van een communautair citrusteelkadastro

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1198/90 van de Raad van 7 mei 1990 tot instelling van een communautair citrusteelkadastro ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het citrusteelkadastro krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1198/90 betrekking moet hebben op alle bedrijven waarop citrusvruchten worden geteeld; dat het evenwel niet nodig lijkt bedrijven met een zeer beperkte citrusproductie in het citrusteelkadastro op te nemen; dat derhalve moet worden bepaald welke bedrijven in het citrusteelkadastro moeten worden opgenomen, waarbij met name van de bedrijfsoppervlakte moet worden uitgegaan;

Overwegende dat met het oog op de eenvormige invoering van het citrusteelkadastro in de Gemeenschap een aantal basiselementen van de toe te passen methodologie nader moeten worden omschreven; dat voor bepaalde gebieden waarvoor nog geen algemeen kadaster bestaat dat als grondslag voor het citrusteelkadastro kan dienen, specifieke voorschriften moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Commissie en de Lid-Staten de nodige voorzieningen treffen om betrokkenen te beschermen; dat het daarom met name van belang is te bepalen dat de gegevens die voor de toepassing van de communautaire voorschriften en de controle daarop of voor statistische doeleinden worden verzameld, niet voor andere doeleinden worden gebruikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1198/90 bedoelde citrusteelkadastro heeft betrekking op alle met citrusbomen beplante percelen op landbouwbedrijven met ten minste 5 are citrusareaal.

2. In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „landbouwbedrijf”: elke technisch-economische eenheid die onder één beheer staat en waarop landbouwproducten worden geproduceerd;
- b) „bedrijfshoofd”: elke natuurlijke of rechtspersoon of groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen voor wiens/wier rekening en in wiens/wier naam een bedrijf wordt geëxploiteerd;

- c) „citrusareaal”: het geheel van — al dan niet in het kader van een teeltcombinatie — met citrusbomen beplante, reeds produktieve of nog niet produktieve oppervlakten, die normaal zijn bestemd voor de teelt van vruchten of van vegetatief teeltmateriaal en waarop al dan niet teeltwerkzaamheden worden verricht om een verkoopbaar produkt te verkrijgen;

- d) „perceel”: een aaneengesloten stuk grond zoals dat is afgebakend in het algemene kadaster.

Wanneer er evenwel geen algemeen kadaster bestaat, wordt als perceel beschouwd een aaneengesloten stuk grond binnen een bedrijf, dat een aparte eenheid vormt wat de exploitatievorm, het teelttype en de aard van de produktie betreft;

- e) „citrusvruchten”: de onderstaande vruchten:

- bergamotcitroenen:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus aurantium* L. ssp. *bergamia* (Risso et Poit.) Engler,
- citroenen:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus limon* (L.) Burmf.,
- limoenen:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus aurantifolia* (Christin et Panz.) Sw.,
- mandarijnen, tangerines, satsuma's, clementines, wilkings en andere:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus reticulata* (Blanco) of hybriden daarvan,
- bittere sinaasappelen:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus aurantium* (L.),
- zoete sinaasappelen:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus sinensis* (Osbeck),

(1) PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 59.

- grapefruits:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus paradisi* (Mac Farlane),
- pomelo's:
vruchten van de variëteiten (cultivars) afgeleid van de soort *Citrus maxima* (Burm.f.) Merr.

Artikel 2

1. De Commissie deelt de Lid-Staten tijdig mede welke essentiële elementen moeten worden vermeld in de bestekken voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1198/90 bedoelde inschrijvingen. Deze elementen hebben met name betrekking op:

- de door de inschrijver voor het opstellen van het citrusteelkadastro te volgen methode en de technische minimumeisen die daarbij in acht moeten worden genomen;
- de gegevens die de inschrijver moet verstrekken;
- de voorschriften inzake de indiening van de offertes, met name de financiële aspecten;
- de door de inschrijver te stellen zekerheid en de voorwaarden waarop deze wordt vrijgegeven;
- het tijdschema voor de inschrijving, en met name de termijn voor het indienen van de offertes.

2. Voor de toepassing van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1198/90 mag de Commissie zich door één of meer adviesbureaus laten bijstaan.

Artikel 3

1. De Lid-Staten zien erop toe dat:

- de gegevens van het citrusteelkadastro na het jaar waarop zij betrekking hebben nog ten minste vijf jaar worden bewaard;
- de bedrijfshoofden binnen een redelijke termijn en zonder al te hoge kosten toegang krijgen tot de hen betreffende gegevens;
- de bedrijfshoofden elke gegronde wijziging in aanmerking kunnen nemen.

2. De Commissie en de Lid-Staten zien erop toe dat:

- het citrusteelkadastro uitsluitend wordt gebruikt voor de toepassing van de communautaire voorschriften of voor statistische doeleinden;
- de gegevens worden beschermd, in het bijzonder tegen diefstal en oneigenlijk gebruik.

3. De bedrijfshoofden:

- mogen het verzamelen van de gegevens in geen enkel opzicht belemmeren, en
- moeten alle voor de opstelling en bijwerking van het citrusteelkadastro nodige inlichtingen verstrekken.

Artikel 4

Aan het einde van de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1198/90 bedoelde proefperiode dient de Commissie bij de Raad een mededeling in over het werkprogramma en de kosten van de actie.

Artikel 5

De in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1198/90 bedoelde uitvoeringsbepalingen hebben met name betrekking op:

- de lijst van gegevens die in het citrusteelkadastro moeten worden opgenomen;
- de afbakening van de gebieden in de Gemeenschap waar door de overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1198/90 aangewezen ondernemingen experimenten worden uitgevoerd om de voorgestelde methoden te toetsen. Ten minste één van de experimenten moet betrekking hebben op een gebied waarvoor nog geen geïnformatiseerd algemeen kadaster bestaat.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

VERORDENING (EEG) Nr. 3920/90 VAN DE RAAD

van 21 december 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1193/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 is bepaald dat er kwaliteitsnormen worden vastgesteld voor een aantal vers aan de consument te leveren produkten die zijn vermeld in bijlage I bij voornoemde verordening; dat deze normen eveneens gelden bij invoer of uitvoer van die produkten;

Overwegende dat er reeds een aanzienlijke handel in meloenen is tussen de Lid-Staten onderling en tussen de

Gemeenschap en derde landen; dat het derhalve wenselijk is dat voor dit produkt gemeenschappelijke kwaliteitsnormen worden vastgesteld; dat de toepassing van dergelijke normen normaliter tot gevolg zal hebben dat produkten van onvoldoende kwaliteit buiten de markt worden gehouden, de produktie wordt afgestemd op de eisen van de consument en vlottere handelsbetrekkingen tot stand komen op grond van eerlijke concurrentie, zodat ook de teelt rendabeler wordt; dat het met het oog hierop wenselijk is meloenen op te nemen in de lijst van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1035/72,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1035/72 wordt in de rubriek „Fruit” het woordt „Meloenen” toegevoegd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

A. RUBERTI

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 43.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 21 december 1990

betreffende de tweede tranche van de financiële steun op middellange termijn voor Hongarije

(90/681/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾, ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 90/83/EEG ⁽³⁾ heeft besloten financiële steun op middellange termijn aan Hongarije te verlenen in de vorm van een lening op middellange termijn voor een hoofdsom van ten hoogste 870 miljoen ecu, met een looptijd van ten hoogste vijf jaar, zulks om dat land in staat te stellen de problemen in verband met de structurele aanpassing van zijn economie te boven te komen;

Overwegende dat de Raad bij voornoemd besluit de Commissie heeft gemachtigd om namens de Europese Economische Gemeenschap de eerste tranche van de lening ten belope van 350 miljoen ecu te lenen; dat een besluit over de volgende tranches later diende te worden genomen;

Overwegende dat de Commissie moet worden gemachtigd om voor de tweede tranche een lening ten belope van 260 miljoen ecu aan te gaan;

Overwegende dat het Verdrag, afgezien van artikel 235, niet voorziet in de bevoegheden voor de aanneming van dit besluit,

BESLUIT:

Artikel 1

De Commissie wordt gemachtigd om namens de Europese Economische Gemeenschap een lening ten belope van 260 miljoen ecu aan te gaan en de opbrengst van deze lening aan Hongarije te lenen uit hoofde van de tweede tranche van de financiële steun op middellange termijn, bedoeld in Besluit 90/83/EEG.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde transacties tot het aangaan van en het aansluitend verstrekken van een lening worden uitgevoerd overeenkomstig het bepaalde in Besluit 90/83/EEG.

Gedaan te Brussel, 21 december 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. RUBERTI

⁽¹⁾ PB nr. C 20 van 27. 1. 1990, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 38 van 19. 2. 1990, blz. 137.

⁽³⁾ PB nr. L 58 van 7. 3. 1990, blz. 7.